

## Bulletin de service

Voyages internationaux :  
renseignements préliminaires

Juillet 2010

## Tableaux statistiques

Tableau 1  
Voyages internationaux au Canada

	Juillet			Janvier à juillet		
	2009	2010	2010 variation	2009	2010	2010 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Voyages des non-résidents <sup>1</sup></b>	<b>3 513 120</b>	<b>3 733 723</b>	<b>6,3</b>	<b>14 307 144</b>	<b>14 087 947</b>	<b>-1,5</b>
Résidents des États-Unis	2 895 195	3 068 712	6,0	11 918 850	11 558 977	-3,0
Automobile	2 032 871	2 164 971	6,5	8 709 365	8 257 914	-5,2
Même jour	817 450	875 505	7,1	4 646 381	4 296 457	-7,5
Une nuit ou plus	1 215 421	1 289 466	6,1	4 062 984	3 961 457	-2,5
Avion	479 542	487 156	1,6	1 977 541	2 072 371	4,8
Autocar	77 213	105 111	36,1	434 070	474 031	9,2
Train, bateau et autres moyens	305 569	311 474	1,9	797 874	754 661	-5,4
Résidents de tous les autres pays	617 925	665 011	7,6	2 388 294	2 528 970	5,9
Directement	418 855	418 492	-0,1	1 621 171	1 583 388	-2,3
Via les États-Unis <sup>2</sup>	199 070	246 519	23,8	767 123	945 582	23,3
<b>Voyages des résidents du Canada <sup>1</sup></b>	<b>4 310 683</b>	<b>5 198 463</b>	<b>20,6</b>	<b>27 041 727</b>	<b>30 600 577</b>	<b>13,2</b>
Revenant des États-Unis	3 730 690	4 555 961	22,1	21 721 759	25 101 123	15,6
Automobile	3 177 490	3 908 187	23,0	17 217 946	20 003 814	16,2
Même jour	1 846 078	2 360 626	27,9	11 343 973	13 445 358	18,5
Une nuit ou plus	1 331 412	1 547 561	16,2	5 873 973	6 558 456	11,7
Avion	397 935	476 289	19,7	3 662 853	4 219 234	15,2
Autocar	59 983	69 296	15,5	533 069	569 237	6,8
Train, bateau et autres moyens	95 282	102 189	7,2	307 891	308 838	0,3
Revenant de tous les autres pays	579 993	642 502	10,8	5 319 968	5 499 454	3,4
Directement	513 077	537 285	4,7	4 621 767	4 500 014	-2,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	66 916	105 217	57,2	698 201	999 440	43,1
<b>Total <sup>1</sup></b>	<b>7 823 803</b>	<b>8 932 186</b>	<b>14,2</b>	<b>41 348 871</b>	<b>44 688 524</b>	<b>8,1</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Entrées et rentrées en passant par les États-Unis.

Source(s) : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.



**Tableau 2**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, mois courant**

	Juillet											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	5 641	51 414	128 017	730 504	22 477	8 505	31 875	219 525	17 463	1 215 421
2010	...	...	0	60 991	134 606	772 123	24 621	9 735	35 302	232 879	19 209	1 289 466
Pourcentage	...	...	-100,0	18,6	5,1	5,7	9,5	14,5	10,8	6,1	10,0	6,1
Autres qu'automobile												
2009	5 024	1 836	20 109	25 052	82 128	218 479	10 671	5 786	70 503	246 434	17 956	703 978
2010	4 674	950	16 191	29 517	84 884	241 363	10 086	5 274	62 627	254 116	19 423	729 105
Pourcentage	-7,0	-48,3	-19,5	17,8	3,4	10,5	-5,5	-8,8	-11,2	3,1	8,2	3,6
<b>Total-Partiel</b>												
2009	5 024	1 836	25 750	76 466	210 145	948 983	33 148	14 291	102 378	465 959	35 419	1 919 399
2010	4 674	950	16 191	90 508	219 490	1 013 486	34 707	15 009	97 929	486 995	38 632	2 018 571
Pourcentage	-7,0	-48,3	-37,1	18,4	4,4	6,8	4,7	5,0	-4,3	4,5	9,1	5,2
<b>Autres pays 1</b>												
2009	3 516	119	11 142	2 374	118 815	226 931	1 540	577	46 612	184 328	5 060	601 014
2010	3 364	97	9 934	2 421	127 819	241 787	1 857	600	48 146	204 098	5 095	645 218
Pourcentage	-4,3	-18,5	-10,8	2,0	7,6	6,5	20,6	4,0	3,3	10,7	0,7	7,4
<b>Total</b>												
2009	8 540	1 955	36 892	78 840	328 960	1 175 914	34 688	14 868	148 990	650 287	40 479	2 520 413
2010	8 038	1 047	26 125	92 929	347 309	1 255 273	36 564	15 609	146 075	691 093	43 727	2 663 789
Pourcentage	-5,9	-46,4	-29,2	17,9	5,6	6,7	5,4	5,0	-2,0	6,3	8,0	5,7

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 3**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, cumulatif annuel**

	Janvier à juillet											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	8 497	123 553	473 326	2 387 709	74 870	27 259	82 271	845 704	39 795	4 062 984
2010	...	...	0	135 319	481 455	2 248 857	77 389	29 580	84 024	860 608	44 225	3 961 457
Pourcentage	...	...	-100,0	9,5	1,7	-5,8	3,4	8,5	2,1	1,8	11,1	-2,5
Autres qu'automobile												
2009	10 537	2 296	49 013	47 538	359 721	949 774	40 837	18 972	258 835	816 478	31 773	2 585 774
2010	9 076	1 234	45 776	51 785	385 827	1 008 752	39 099	20 453	243 752	828 756	34 538	2 669 048
Pourcentage	-13,9	-46,3	-6,6	8,9	7,3	6,2	-4,3	7,8	-5,8	1,5	8,7	3,2
<b>Total-Partiel</b>												
2009	10 537	2 296	57 510	171 091	833 047	3 337 483	115 707	46 231	341 106	1 662 182	71 568	6 648 758
2010	9 076	1 234	45 776	187 104	867 282	3 257 609	116 488	50 033	327 776	1 689 364	78 763	6 630 505
Pourcentage	-13,9	-46,3	-20,4	9,4	4,1	-2,4	0,7	8,2	-3,9	1,6	10,1	-0,3
<b>Autres pays 1</b>												
2009	14 025	185	31 583	4 781	427 463	876 287	5 396	1 527	195 312	765 694	10 413	2 332 666
2010	15 272	165	32 942	4 738	453 462	926 030	6 102	1 769	189 858	824 936	11 257	2 466 531
Pourcentage	8,9	-10,8	4,3	-0,9	6,1	5,7	13,1	15,8	-2,8	7,7	8,1	5,7
<b>Total</b>												
2009	24 562	2 481	89 093	175 872	1 260 510	4 213 770	121 103	47 758	536 418	2 427 876	81 981	8 981 424
2010	24 348	1 399	78 718	191 842	1 320 744	4 183 639	122 590	51 802	517 634	2 514 300	90 020	9 097 036
Pourcentage	-0,9	-43,6	-11,6	9,1	4,8	-0,7	1,2	8,5	-3,5	3,6	9,8	1,3

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 4**  
**Voyages des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada**

	Juillet			Janvier à juillet		
	2009	2010	2010 variation	2009	2010	2010 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Europe, total</b>	<b>343 881</b>	<b>363 874</b>	<b>5,8</b>	<b>1 256 255</b>	<b>1 323 508</b>	<b>5,4</b>
Belgique	9 030	10 382	15,0	27 355	29 441	7,6
Danemark	5 367	6 906	28,7	16 490	17 944	8,8
France	64 043	67 161	4,9	218 998	234 344	7,0
Allemagne	45 931	47 964	4,4	170 391	184 584	8,3
Grèce	1 758	1 748	-0,6	7 376	7 084	-4,0
Italie	15 246	17 126	12,3	49 286	56 089	13,8
Pays-Bas	23 285	24 221	4,0	65 752	67 027	1,9
Portugal	2 643	3 471	31,3	10 297	10 774	4,6
Espagne	15 271	15 421	1,0	40 075	37 638	-6,1
Suède	3 672	4 680	27,5	19 093	22 171	16,1
Suisse	20 793	22 977	10,5	58 749	64 407	9,6
Royaume-Uni	96 780	98 836	2,1	412 439	410 558	-0,5
Autre Europe	40 062	42 981	7,3	159 954	181 447	13,4
<b>Afrique, total</b>	<b>13 137</b>	<b>13 945</b>	<b>6,2</b>	<b>48 573</b>	<b>52 977</b>	<b>9,1</b>
<b>Asie, total</b>	<b>147 140</b>	<b>174 469</b>	<b>18,6</b>	<b>618 331</b>	<b>707 100</b>	<b>14,4</b>
Chine	19 707	28 998	47,1	91 090	107 617	18,1
Hong-Kong	17 159	18 310	6,7	68 686	73 216	6,6
Inde	13 515	16 113	19,2	68 893	81 405	18,2
Israël	10 208	10 072	-1,3	33 030	34 273	3,8
Japon	21 749	28 482	31,0	99 840	127 960	28,2
Malaisie	853	1 208	41,6	5 060	6 238	23,3
Philippines	7 164	6 617	-7,6	40 197	33 334	-17,1
Singapour	2 686	2 638	-1,8	12 962	14 746	13,8
Corée du Sud	22 944	27 087	18,1	87 554	103 299	18,0
Taiwan	7 517	9 092	21,0	30 409	33 835	11,3
Autre Asie	23 638	25 852	9,4	80 610	91 177	13,1
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>59 582</b>	<b>50 806</b>	<b>-14,7</b>	<b>227 996</b>	<b>180 083</b>	<b>-21,0</b>
Jamaïque	4 287	4 970	15,9	15 223	16 909	11,1
Mexique	31 906	22 039	-30,9	129 596	78 553	-39,4
Trinité-et-Tobago	4 302	3 947	-8,3	12 860	12 129	-5,7
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	19 087	19 850	4,0	70 317	72 492	3,1
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>20 849</b>	<b>25 693</b>	<b>23,2</b>	<b>84 386</b>	<b>97 420</b>	<b>15,4</b>
Brésil	8 552	12 301	43,8	36 297	45 573	25,6
Autre Amérique du Sud	12 297	13 392	8,9	48 089	51 847	7,8
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>33 336</b>	<b>36 224</b>	<b>8,7</b>	<b>152 753</b>	<b>167 882</b>	<b>9,9</b>
Australie	25 788	27 864	8,1	125 038	139 085	11,2
Nouvelle-Zélande	6 999	7 878	12,6	25 619	26 846	4,8
Autre Océanie	549	482	-12,2	2 096	1 951	-6,9
<b>Total</b>	<b>617 925</b>	<b>665 011</b>	<b>7,6</b>	<b>2 388 294</b>	<b>2 528 970</b>	<b>5,9</b>

**Tableau 5**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, mois courant**

	Juillet											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	1 473	47 924	319 503	533 097	71 067	20 669	46 129	284 160	7 390	1 331 412
2010	...	...	0	59 537	380 673	603 525	90 281	25 033	53 595	327 524	7 393	1 547 561
Pourcentage	...	...	-100,0	24,2	19,1	13,2	27,0	21,1	16,2	15,3	0,0	16,2
Autres qu'automobile												
2009	1 572	137	5 071	5 577	85 110	238 073	9 377	5 256	67 793	108 926	817	527 709
2010	1 412	140	5 463	7 183	106 528	281 858	10 887	7 393	74 667	120 693	754	616 978
Pourcentage	-10,2	2,2	7,7	28,8	25,2	18,4	16,1	40,7	10,1	10,8	-7,7	16,9
<b>Total-Partiel</b>												
2009	1 572	137	6 544	53 501	404 613	771 170	80 444	25 925	113 922	393 086	8 207	1 859 121
2010	1 412	140	5 463	66 720	487 201	885 383	101 168	32 426	128 262	448 217	8 147	2 164 539
Pourcentage	-10,2	2,2	-16,5	24,7	20,4	14,8	25,8	25,1	12,6	14,0	-0,7	16,4
<b>Autres pays</b>												
2009	1 842	19	5 529	241	166 702	284 140	1 744	679	35 834	83 176	87	579 993
2010	3 756	17	5 408	107	184 717	315 902	1 850	769	46 027	83 741	208	642 502
Pourcentage	103,9	-10,5	-2,2	-55,6	10,8	11,2	6,1	13,3	28,4	0,7	139,1	10,8
<b>Total</b>												
2009	3 414	156	12 073	53 742	571 315	1 055 310	82 188	26 604	149 756	476 262	8 294	2 439 114
2010	5 168	157	10 871	66 827	671 918	1 201 285	103 018	33 195	174 289	531 958	8 355	2 807 041
Pourcentage	51,4	0,6	-10,0	24,3	17,6	13,8	25,3	24,8	16,4	11,7	0,7	15,1

**Tableau 6**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, cumulatif annuel**

	Janvier à juillet											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2009	...	...	2 051	206 903	992 921	2 863 461	295 860	85 581	207 638	1 201 985	17 573	5 873 973
2010	...	...	0	246 269	1 117 953	3 056 992	387 923	103 849	248 451	1 378 071	18 948	6 558 456
Pourcentage	...	...	-100,0	19,0	12,6	6,8	31,1	21,3	19,7	14,6	7,8	11,7
Autres qu'automobile												
2009	10 645	256	59 785	26 355	671 948	1 876 807	104 193	44 818	643 940	798 460	2 300	4 239 507
2010	8 542	241	64 941	29 042	798 195	2 093 238	116 803	66 574	718 930	931 389	2 308	4 830 203
Pourcentage	-19,8	-5,9	8,6	10,2	18,8	11,5	12,1	48,5	11,6	16,6	0,3	13,9
<b>Total-Partiel</b>												
2009	10 645	256	61 836	233 258	1 664 869	4 740 268	400 053	130 399	851 578	2 000 445	19 873	10 113 480
2010	8 542	241	64 941	275 311	1 916 148	5 150 230	504 726	170 423	967 381	2 309 460	21 256	11 388 659
Pourcentage	-19,8	-5,9	5,0	18,0	15,1	8,6	26,2	30,7	13,6	15,4	7,0	12,6
<b>Autres pays</b>												
2009	18 791	902	108 465	13 255	1 332 242	2 446 808	81 519	53 565	458 268	805 867	286	5 319 968
2010	20 401	605	100 220	18 562	1 334 078	2 588 104	82 768	67 450	487 596	799 157	513	5 499 454
Pourcentage	8,6	-32,9	-7,6	40,0	0,1	5,8	1,5	25,9	6,4	-0,8	79,4	3,4
<b>Total</b>												
2009	29 436	1 158	170 301	246 513	2 997 111	7 187 076	481 572	183 964	1 309 846	2 806 312	20 159	15 433 448
2010	28 943	846	165 161	293 873	3 250 226	7 738 334	587 494	237 873	1 454 977	3 108 617	21 769	16 888 113
Pourcentage	-1,7	-26,9	-3,0	19,2	8,4	7,7	22,0	29,3	11,1	10,8	8,0	9,4

Date de parution : Septembre 2010

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 <sup>s</sup>	valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
x	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié

### Comment accéder à ce produit

Le produit n° 66-001-P au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

Périodicité : mensuelle / ISSN 1499-7886

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-263-1136.

This publication is also available in English.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2010. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) ; Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.